



The Express

9, Cambria Road, Gore (Québec) J0V 1K0 – Tel.: 450 562-2025

VOLUME 15, NUMBER 09 – DECEMBER 2025 - JANUARY 2026

*The mayor,
members of the
council and all
the staff wish you
Happy Holidays!*

A WORD FROM
THE MAYOR 2

LES TRÉSORS
DU DÔME 3

GUIGNOLÉE AND
CHRISTMAS BASKETS 4

PUBLIC
TRANSPORTATION 5

MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

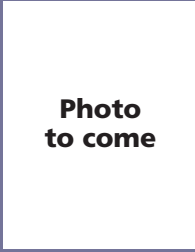


Photo to come

COUNCILLOR 1

Robert Emblem



COUNCILLOR 2

Daniel Leduc



COUNCILLOR 3

Sakina Khan



COUNCILLOR 4

Shirley Roy



COUNCILLOR 5

Anik Korosec



COUNCILLOR 6

Anselmo Marandola

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GORE
9, Cambria Road
Gore (Québec) J0V 1K0
Tel.: 450 562-2025
Email: jboyer@cantondegore.qc.ca

Graphic design and printing:
Les Publications Municipales Inc.
1 877 553-1955

A WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens,

First and foremost, I would like to thank you all for the trust you have placed in me and in our entire team. We are honored to have the opportunity to work alongside you to continue making the Township of Gore an exceptional place to live. Your support motivates us to redouble our efforts to serve our community with transparency, rigor, and respect. I would also like to emphasize the active participation of all municipal election candidates in Gore's democratic life.



Over the past few weeks, one priority issue has particularly captured everyone's attention: fire safety. This issue has generated much discussion within our municipality, sometimes dividing us. There has been a lot of misinformation, but the re-elected council has kept one objective in mind: to ensure the safety of our population without being swayed by hearsay and emotions. I am pleased to confirm that our municipality is currently finalizing the intermunicipal agreement for fire service management with the City of Lachute and the Township of Wentworth. An article in this edition of the Gore Express details the key points. The official signing and implementation will be completed by January 1st. This partnership will enable the Township of Gore to fulfill its government-mandated risk coverage obligations, enhance response times, and tackle the major challenges identified in recent years in order to ensure stronger protection for our entire community.

For the coming year, Council has set three simple and essential priorities. First, to improve service to citizens. We want you to feel that your municipality is accessible, responsive, and efficient every day. Second, we will do everything possible to minimize increases in municipal taxes by managing our resources carefully and seeking solutions that respect everyone's ability to pay. Finally, we want to continue building on our strengths. The Beattie Lake Nature Park has become a true source of pride, our community is close-knit, and the involvement of our volunteers is simply remarkable. These are the strengths that make the Township of Gore a unique place. Exciting projects are on the horizon, and we will have the opportunity to tell you more about them throughout the year. Please know that your ideas, questions, and participation are always welcome. The municipality is moving forward with you, and thanks to you.

Thank you again for your trust. I look forward to continuing this work with all of you.

Alain

agiroux@cantondegore.qc.ca

Tel : 438-462-4398

REGULAR MUNICIPAL COUNCIL MEETING SCHEDULE FOR THE 2026 CALENDAR YEAR

The meetings will begin at 7 p.m. at the Trinity Community Hall, located at 2 Cambria Road.

MONDAY JANUARY 12	MONDAY JULY 6
MONDAY FEBRUARY 2	MONDAY AUGUST 3
MONDAY MARCH 2	WEDNESDAY SEPTEMBER 9
WEDNESDAY APRIL 8	MONDAY OCTOBER 5
MONDAY MAY 4	MONDAY NOVEMBER 9
MONDAY JUNE 1 st	MONDAY DECEMBER 7



FINDING MUNICIPAL INFORMATION IS QUICK AND EASY!

Our website:

www.cantondegore.qc.ca/en

Our Facebook pages:

- Municipality page
www.facebook.com/cantondegore
- Lake Beattie Nature Park page:
www.facebook.com/parcNatureLacBeattie/
- Lakefield Cultural Space page:
www.facebook.com/espaceculturellakefield/



The municipality prioritizes municipal communications through its website and its social media channels. We share very little information on citizen websites such as *Go Gore* or *Spotted Gore*. We strongly encourage our residents to subscribe to our social media channels to receive accurate and timely information.

Subscribe to the Gore Township newsletter

Adding your name to our newsletter distribution list is easy!

Receive regular updates from your municipality, as well as the Gore Express in electronic format. Whether it's for upcoming events, public notices, collection schedules, or important information about democratic and community life, the Township's newsletter provides a wealth of information about your municipality. To subscribe, email us at info@cantondegore.qc.ca or call Town Hall (450-562-2025) during our business hours, and we'll add you to the mailing list.

TELMATIK : MESSAGE EXPRESS

This system allows the municipality to contact you in case of an emergency or for public service announcements (major weather events, public health measures, public safety). This message may be sent to you by text message, phone (voicemail), or email.

To register:

- Go to the "Register for Telmatik" section on our website: www.cantondegore.qc.ca/en/municipal-services/fire-safety-department
- Or email us at info@cantondegore.qc.ca or call us (450-562-2025) and provide the following information: name, home phone number, cell phone number, email address, and mailing address. We will then add you to the mailing list.

telmatik



LES TRÉSORS DU DÔME - THANK YOU TO THE CITIZENS FOR YOUR GENEROSITY AND YOUR COMMITMENT TO REUSE INITIATIVES



A sustainable and caring gesture to support the most vulnerable in our community.

On behalf of the entire team of volunteers, we would like to express our deep gratitude to the citizens of Wentworth, Mille Isles, and Gore who have consistently contributed, through their donations and purchases at the Dome, to our cause. Your continued commitment to reusing items demonstrates a strong sense of environmental responsibility and wonderful community spirit.

Thanks to your actions, valuable resources have been given a second life instead of ending up in landfills. This not only helps preserve the environment but also strengthens the bonds between community members.

With sales reaching \$31,540 in 2025, we exceeded last year's results by 35%. This substantial amount will be fully reinvested in the community to support those most in need.

This year, our organization had the privilege of supporting four families in need. We also gave out gift cards to help with clothing and school supply purchases, so that every child could start the year with confidence and pride. Additional gift cards will be used for Christmas gift baskets in the three municipalities we serve, so that every family can celebrate with joy and dignity.

Our 2025 Season Events:

This year, our activities brought the community together for festive and heartwarming moments! To thank our participants for their support, every purchase and participation included a complimentary item

Here are some of the themed days that marked our season: Hat Day, Halloween Day, Christmas Day, and May Flower Day in Argenteuil, an organization that helps the homeless.

The Trésors du Dôme team sincerely thanks you for your participation and your interest in giving value to our goods. Together, let's continue to promote sharing, reuse, and sustainability for a better future. Finally, we wish to acknowledge the work of all the volunteers involved, directly or indirectly, in this wonderful project that unites our community in sustainable development.

We look forward to seeing you again in the spring of 2026 with even more treasures!

MISCELLANEOUS

THE CHRISTMAS BASKET FOOD DRIVE 2025



To give goods

There will be a door-to-door food drive for Christmas baskets this year. The drive will take place on Sunday, December 14th. Volunteers will carry a letter confirming their affiliation with the Gore Food Drive organization.

Food donations can also be dropped off directly at two locations:

- Trinity Community Centre – 9:30 a.m. to 5:00 p.m. between December 15th and 19th.

- Town Hall – 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Monday to Thursday and 9:00 a.m. to noon on Friday, starting December 1st.

Eligible food items must be non-perishable, unopened, and not expired.

To make a monetary donation

The Christmas Basket program helps approximately 40 families each year. This fund exists thanks to your food donations as well as generous monetary donations. To make a donation and receive a tax receipt, the cheque must be made payable to the Municipality of the Township of Gore, with the note "Christmas Basket Fund." You can mail it to the Municipal Office, 9 Cambria Road, Gore, QC J0V 1K0. Thank you for your generosity.

To receive a Christmas basket

Residents in need who wish to receive a Christmas basket should contact Ms. Rose Manconi at (514) 949-4281. Proof of residence and income is required from those wishing to receive Christmas baskets in order to prioritize those who truly need them. Rest assured, our process is fully confidential.

IMPORTANT : You must register before **Friday, December 12th**.

You must come to Town Hall to complete the form and provide your proof of residence and income (or send everything by email to info@cantondegore.qc.ca).

The person who fills out the form **MUST** be the person who comes to pick up the basket on **SATURDAY, December 20th**.



Operation Red Nose Argenteuil

This year, the volunteer chauffer service will be offered every Friday and Saturday night in December, as well as on December 31st, from 9 p.m. to 3 a.m., for a total of nine nights. To reach the service, use the same number as in previous years : 450-562-4111.

It is important to note that, to have access to Operation Red Nose in Argenteuil, the starting point for the ride must be located within the RCM Argenteuil (Regional County Municipality). The drop-off point, however, can be outside the RCM.

Those interested in volunteering for one of Operation Red Nose in Argenteuil's evenings can do so by leaving a voicemail at 450-562-4111 or by visiting operationnezrouge.com, under the "Become a Volunteer" tab. It is also possible to register via the official Operation Red Nose mobile app.



The municipal office will be closed from noon on Friday, December 19, 2025, to Sunday, January 4, 2026. However, our road maintenance team will be out in the area for winter maintenance (skating rink, snow removal, emergencies). During the holiday season, you can send your requests to info@cantondegore.qc.ca or leave us a message on Facebook messenger. We will follow up on urgent requests.

MISCELLANEOUS

PUBLIC TRANSPORTATION WITHIN THE RCM OF ARGENTEUIL

All residents of the municipality have access to several public and adapted transportation services. The RCM of Argenteuil manages these services. For complete details, you can contact the RCM directly: 450-562-5797 | transport@argenteuil.qc.ca or visit the website: <https://argenteuil.qc.ca/services/transport-adapte-et-collectif/>.

Are you familiar with TaxiBus?

TaxiBus is an intermunicipal public transportation service that operates on a pre-booked schedule. Travel is by taxi and minibus.

More than **200 stops** spread across the Argenteuil RCM's vast territory and allow you to travel to businesses, shops, and public services located in the city of Lachute, among other places.

TaxiBus operates daily from 6:00 a.m. to 9:15 p.m., by reservation. Days and times vary depending on the zone and vehicle availability.

For reservations, details, and schedules:

<https://argenteuil.qc.ca/services/transport-adapte-et-collectif/taxibus/> or call 450-562-5797.

Argenteuil/Saint-Jérôme Route

From Monday to Friday, a public transit service between Lachute and Saint-Jérôme offers students and workers a simple and convenient way to travel. The route includes three pick-up points in Brownsburg-Chatham and ten in Lachute. After a few stops in Mirabel (St-Canut sector), the bus makes seven stops in Saint-Jérôme, including at the Cégep (located within walking distance of the Université du Québec en Outaouais campus), the Centre d'études professionnelles (Vocational Studies Centre), and the intermodal station.

No reservations are required. Free Wi-Fi.



FREE STUDENT PASS

For students residing in Argenteuil, the service offers unlimited travel from August 1, 2025 to July 31, 2026.

To obtain your **free annual pass**, visit the offices at 540 Berry Street in Lachute with the following supporting documents:

- Proof of residence in the MRC of Argenteuil;
- Proof of enrollment in studies;
- Photo ID.

The Alliance (organizing committee)

THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT ON FIRE SERVICES

The firefighters, the fire hall and the equipment remain in Gore !

Since 2024, the municipalities of Gore, Lachute, and Wentworth have been working together to identify solutions to significantly improve fire service coverage within their territories. After more than a year of analysis, the three municipalities have finalized the terms of an agreement to share the City of Lachute's resources for an enhanced command staff and an in-house on-call service through a service provision agreement.

This initiative reflects a shared commitment to ensuring greater protection for citizens while controlling costs in the medium and long term. For several years, Gore has been unable to adequately serve its population. Significant challenges in firefighter availability, coupled with substantial and increasing costs, were putting the community at risk.

Faced with these growing challenges related to workforce availability, the complexity of interventions, and evolving legal requirements, Gore, Lachute, and Wentworth conducted a rigorous analysis to assess the benefits of collaborative management and shared on-call staff. This approach is based on several key objectives:

- To more effectively achieve the required response capacity as outlined in the fire safety risk coverage plan;
- To ensure increased availability of command staff and centralized on-call firefighters who can leave the main fire station in under 90 seconds;
- To distribute costs equitably among the participating municipalities;
- To reduce the major investments required to maintain independent services, particularly in terms of vehicles;
- To control cost increases in the medium and long term.

For example, one of our fire trucks, dating from 2003, needs to be replaced. The cost of this replacement is approximately \$1.2 million, which would require the municipality to contract a significant loan. By pooling our resources, this piece of equipment will not need to be replaced, as an equivalent truck will be shared with a participating municipality. The same applies to all costs. The agreement also strengthens our purchasing power. After a comparative evaluation of the fire department budget without a municipal agreement versus with an intermunicipal agreement, savings of approximately \$200,000 will be realized annually.

It is important to note that Gore will retain its fire station, the equipment necessary for interventions, and its firefighters. Our firefighters will have access to better training and a more present command staff. Our fire chief, Luc Gauthier, will also be integrated into the command staff.

A Provincial Trend

This project reflects a significant trend observed across Quebec to adapt to new legal obligations and substantial cost increases. The intermunicipal agreement aligns with the government's new fire safety guidelines.

For more information and any questions about the project, please contact Julie Boyer, General Manager, at jboyer@cantondegore.qc.ca or (450) 562-2025 ext. 3531.

Financial support

Cloth diapers and reusable hygiene products

Since 2021, the Municipality has been offering all permanent residents a financial assistance program covering up to \$100 per address for the purchase of cloth diapers or reusable personal hygiene products. To obtain this incentive, simply fill out the application form on our website and send the required information to the Environment Department Coordinator: mlandry@cantondegore.qc.ca.

KEY NUMBERS

-  1 baby = 1 ton of diapers in the trash every year
-  1 disposable diaper = 500 to 800 years to degrade
-  Approximately 15,000 hygiene products will be used and discarded during a lifetime.
-  Disposable products contain harmful substances such as phthalates, parabens, pesticides, bisphenols, dioxins, and triclocarban.
-  Microplastics from disposable products end up in our waterways and groundwater, where they can accumulate in living organisms.

ELIGIBLE PRODUCTS



Reusable diapers and inserts



Reusable pads and liners



Menstrual cup or disk



Washable period underwear

Café Partage Argenteuil welcomes a new general manager



After more than 15 years in operation, Café Partage d'Argenteuil welcomed a new Executive Director, Virginie Gélinas-Franchino, this summer. When she discovered what Café Partage offered to its community, everything resonated : the mission, the values, the collaborative vision, and above all, the energy ! Today, she joins a team that reflects her personal and professional values and offers an inclusive, welcoming, and open environment.

The organization works with:

- Employees committed to and passionate about the mission;
- Two team members living with mild disabilities;
- A workspace that welcomes people with intellectual disabilities and autistic individuals, allowing everyone to develop their skills, participate in the life of the organization, and find their place in a supportive environment.

This diversity is a strength. It creates a humane, patient, and supportive environment, exactly the spirit that Café Partage has fostered since its inception.

Thanks to the entire team, the community café offers:

- Fruit and vegetable baskets (delivered every two weeks in Gore)
- Affordable groceries accessible to everyone
- Home-cooked meals
- Wednesday breakfasts, which have just been relaunched (8:30 a.m. to 10:30 a.m.). The cost is \$3 per person: open to all!

To order a vegetable basket delivered directly to Gore and home-cooked meals, call 450-562-0987, Monday to Thursday, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

The community café is open to the public Monday to Thursday, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. On-site, people have access to affordable groceries and home-cooked meals.

NEWS FROM THE LAKE BEATTIE NATURE PARK



The park has donned its winter coat and we're ready to welcome you for all your winter sports! A cozy campfire warms the yurt, perfect for a relaxing break after a great day of skiing or snowshoeing. Check trail conditions on the park's Facebook page (www.facebook.com/parcNatureLacBeattie/) or by calling the park directly at (450) 560-0038. Cross-country ski trails are groomed and opened gradually, depending on snowfall.

The park is open 7 days a week, from 9 a.m. to 4 p.m. during the winter season. During the holiday season (Saturday, December 20 to Sunday, January 4), the hours will be 8 a.m. to 4 p.m. daily, including Christmas and New Year's Day.

Equipment Rental Pricing (taxes included)

- Cross-country or Nordic ski kit – \$25
- Adult snowshoes – \$15
- Children's snowshoes – \$5
- Hiking crampons – \$7
- Hiking poles – \$7

Rustic Accommodations

Are you overwhelmed with visitors during the holidays or looking for a forest experience close to home? The park offers five rustic accommodations in the forest; all located directly on the ski and snowshoe trails.

- Two prospector cabins for 3 people: \$87 per night
- Two log cabins for 4 people: \$160 per night
- One log cabin for 10 people: \$250 per night

For complete details and to book: <https://reservotron.com/municipalite-du-canton-de-gore>. We look forward to welcoming you!

**The choristers of Gore township,
Sainte-Adèle, Saint-Hippolyte &
Piedmont**

Christmas concert

Saturday, December 6, at 4:00 pm

15 \$ adult / 5 \$ kids
(donations to the Xmas baskets)
*tickets sold on site at the bar at 3:00 PM
*seats are limited

Lakefield Cultural Space
2, Cambria road, Gore, QC, J0V 1K0

KNITTING CLUB

This small club already has 12 knitting enthusiasts who will be there to welcome you, a lovely, friendly activity open to everyone.

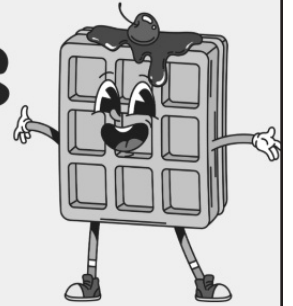


Come and check it out!

LOCATION: COMMUNITY SPACE GARDEN LEVEL
 TIME: starting at 4:00 p.m
 PRICE: FREE
 WHEN: Every Thursday, as of January 8
 INFO : ccharette@cantondegore.qc.ca

It's Waffles time

Community breakfast

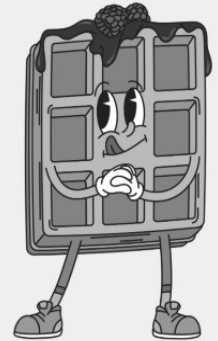


Sunday
 December 7th
 9:00 to noon

Community center
 2 chemin Cambria, Gore, Qc

7\$*

*5\$ for kids



Un Noël Folk

avec Arielle Soucy et invités



13 décembre	Canton de Gore	Espace Lakefield
18 décembre	Montréal	Théâtre Outremont
19 décembre	Québec	Grand Théâtre (Océane-Crémaçle)

RCMARDIN Québec musique Canada

FREE MONDAY ART WORKSHOP
 1 PM TO 4 PM
 2 CAMBRIA, GORE

WINTER/ SPRING SCHEDULE 2026

JANUARY 26TH
 FEBRUARY 16 AND 23TH
 MARCH 2, 16, 23 AND 30TH
 APRIL 6, 20 AND 27TH
 MAY 4, 18 AND 25TH

INSCRIPTIONS: ANNEMANEBOISVERT2.0@GMAIL.COM



Excavation Kiroule

Snow removal of entrances and streets

Abrasive spreading service

Special prices for chalets and retirees

Already 6 years at your service!

Paul Majeau • Tél.: 514 943-2547

autokiroule@hotmail.com



Le Groupe Giroux
Excavation • Terrassement • Transport



R.B.Q. 5788-2839-01

- Excavation
- Terrassement
- Paysagement
- Transport en vrac
- Installation septique

Ecoflo® System

Contact: 514-894-1100

Courriel: charles.giroux@hotmail.com



Etienne Saulnier



ARBORICULTURE

438-821-9199

- | | |
|---------------|----------------|
| TREE REMOVAL | SHREDDING |
| PRUNING | TREE PLANTING |
| TREE RIGGING | FERTILIZATION |
| LAND CLEARING | MINI-EXCAVATOR |

LIABILITY INSURANCE

HONEST, EFFICIENT AND QUALIFIED SERVICES

Les Contacts de Lori
Lori's Links

CALL LORI'S LINKS AT 450.224.7472
(Referrals are free)

e-mail: leonard.lori@outlook.com
web: www.lorislinks.com

Linking you to the right people at the right price.

Need help with a job?

- Eaves troughs
- Electrician, plumber
- Fireplaces, chimneys
- Handymen
- HVAC specialist (thermopumps, AC, heat)
- Painting
- Roof snow removal
- Tree cutting, landscaping
- Window cleaning

Anyone or anything...



GARDERIE ET PENSION CANINE
(450) 275-2216
sur rendez-vous

**Pour toute commande, contactez nous*
**Livraison disponible à Gore*

NOURRITURE DISPONIBLE :



lanichechampetre@gmail.com



La Niche Champêtre

www.lanichechampetre.com

WELDING

MULTI SERVICES ARGENTEUIL
450-495-2006

SHORT DISTANCE LOCAL TRANSPORT
WELDING
LANDSCAPING
HANDYMAN SERVICES

SERVICES 7 DAYS
FREE ESTIMATE
COMPETITIVE PRICES BASED ON SKILL LEVEL



RBQ : 5587-3830-01 - APCHQ 207844

- SEPTIC INSTALLATION
- GENERAL EXCAVATION
- NEW CONSTRUCTION
- BULK TRANSPORT 12 WHEELS



GO EXCAVATION

Patrick Boulay 514-605-3225
Company located in Gore

ECOFLO[®]
HYDRO-KINETIC[®]
System 



www.GoExcavation.com

GoExcavation@gmail.com

PETIT MOTEUR LACHUTE

Réparation / Entretien / Vente / Formation



450.562.3434 | petitmoteurlachute.com

lachutepml@hotmail.com
64, rue Principale, Lachute (QC) J8H 3A8



Station
Wentworth

GAZ **PROPANE**
REGULAR SUPER
DIESEL



OPEN from 8 am to 8 pm
167, chemin Louisa, Wentworth
450-327-0630



bonjour
Agence immobilière



Louis-Marie Miljours

RESIDENTIAL REAL ESTATE BROKER

📞 (514) 915-5050

Email: louismarie.miljours@gmail.com

As a real estate residential broker and living in Gore for almost ten years, it is always my pleasure to assist you in your sales projects, purchase or rental of a property.

Hope to meet you.



Gestion Conseil
HORTI-VERT inc.

Township of Gore, Qc

"Our goal: the naturalization of modern landscapes"

40 years
of experience

RBQ : 5827-5645-01

Landscaping

Landscape design

Re-landscaping
of existing gardens

Stone work, wood work
and more

Lawn maintenance

Lawn mowing

Flowerbed maintenance











Ground cleaning

*"We take care of your property,
you just need to enjoy it!"*

*We even clean your steps,
sidewalks and decks in winter.










(514) 497-3845 (514) 402-5772 (514) 515-8701
A picture is worth a thousand words → www.horti-vert.com

DÉCEMBRE / DECEMBER 2025

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	 1 Conseil municipal – 19 h Municipal Council 7 pm	 2 ZONE BLEUE Recycling / Recycling	3	 4 ZONE BLANCHE Recycling / Recycling	5	6 Concert de Noël
Petit déjeuner communautaire	8	 9 ZONE BLEUE Encombrants / Bulk items	10	 11 ZONE BLANCHE Encombrants / Bulk items	12	13
14	15	 16 ZONE BLEUE Recycling / Recycling	17	 18 ZONE BLANCHE Recycling / Recycling	19	20
21	22	 23 ZONE BLEUE Ordures / Garbage	24	 25 ZONE BLANCHE Ordures / Garbage	26	27
28	29	 30 ZONE BLEUE Recycling / Recycling	31	FERMETURE DU BUREAU MUNICIPAL DU VENDREDI 19 DÉCEMBRE À MIDI AU DIMANCHE 4 JANVIER. THE MUNICIPAL OFFICE WILL BE CLOSED FROM NOON ON FRIDAY, DECEMBER 19TH UNTIL SUNDAY JANUARY 4TH.		

**ATTENTION : L'HORAIRE DE LA COLLECTE DES DÉCHETS ET DU RECYCLAGE EST SUJET À CHANGEMENT :
 VÉRIFIEZ BIEN LE SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ POUR ÊTRE À L'AFFÛT DES CHANGEMENTS.
 PLEASE NOTE: THE WASTE AND RECYCLING COLLECTION SCHEDULE IS SUBJECT TO CHANGE:
 VERIFY THE MUNICIPALITY'S WEBSITE TO BE AWARE OF CHANGES.**

JANVIER / JANUARY 2026

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1  ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	2  ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	3
4	5	6  ZONE BLEUE Encombrants / Bulk items	7	8  ZONE BLANCHE Encombrants / Bulk items	9	10
11	12  Conseil municipal – 19 h Municipal Council 7 pm	13  ZONE BLEUE Recyclage / Recycling	14	15  ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	16	17
18	19	20  ZONE BLEUE Ordures / Garbage	21	22  ZONE BLANCHE Ordures / Garbage	23	24
25	26	27  ZONE BLEUE Recyclage / Recycling	28	29  ZONE BLANCHE Recyclage / Recycling	30	31

**ATTENTION : L'HORAIRE DE LA COLLECTE DES DÉCHETS ET DU RECYCLAGE EST SUJET À CHANGEMENT :
VÉRIFIEZ BIEN LE SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ POUR ÊTRE À L'AFFÛT DES CHANGEMENTS.
PLEASE NOTE: THE WASTE AND RECYCLING COLLECTION SCHEDULE IS SUBJECT TO CHANGE:
VERIFY THE MUNICIPALITY'S WEBSITE TO BE AWARE OF CHANGES.**